

ONETOUCH®
Delica® Plus
Naktuwacz
Sprožilnik



Naktuwacz OneTouch® Delica® Plus jest używany głównie do pobierania niewielkiej ilości krwi za pomocą ostrej OneTouch® Delica® i OneTouch® Delica® Plus w celu samodzielnego monitorowania poziomu cukru we krwi.

Naktuwacz OneTouch® Delica® Plus jest przeznaczony do użytku przez osoby chore na cukrzycę.

Naktuwacz OneTouch® Delica® Plus pozwala na pobranie kropli krwi włośniczkowej z opuszki palca w bezpieczny i łatwy sposób.

Przed zastosowaniem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

System naktuwacza OneTouch® Delica® Plus nie zawiera materiałów niezbędnych do pobierania krwi z alternatywnych miejsc wkłucia i nie należy go używać do wykonywania testów na przedramieniu lub dłoni.

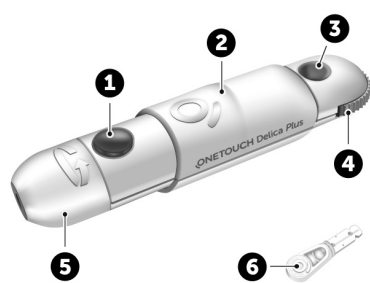
Urządzenie posiada 13 ustawień głębokości. Wybrana głębokość ustawienia musi być wystarczająca do uzyskania okrągłej kropli krwi, której wielkość umożliwi glukometrowi podanie wyniku pomiaru poziomu cukru we krwi (informacje o odpowiedniej wielkości kropli krwi podano w instrukcji obsługi dotychczasowej do systemu).

UWAGA: Naktuwacz OneTouch® Delica® Plus wykorzystuje ostrza OneTouch® Delica® lub OneTouch® Delica® Plus. Do każdego naktucia należy używać nowego, sterylne ostrza. Ponowne użycie ostrza może spowodować jego stopienienie lub wygięcie końcówki, co może prowadzić do uszkodzenia skóry, powstawania blizn i odczuwania silniejszego bólu.

OSTRZEŻENIE:

Naktuwacz należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Naktuwacz, zatyczka naktuwacza, ostrza oraz osłony ostrej stwarzają ryzyko zadławienia.

- 1 Przycisk zwalnający
- 2 Suwak
- 3 Wskaźnik głębokości
- 4 Pokrętło ustawiania głębokości
- 5 Zatyczka naktuwacza
- 6 Osłona ostrza



OSTRZEŻENIE:

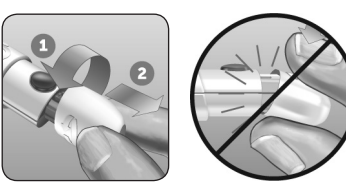
Aby zmniejszyć ryzyko zakażenia:

- Przed pobraniem próbki należy umyć miejsce naktucia wodą i mydłem.
- Nigdy nie wolno używać ostrza ani naktuwacza wspólnie z inną osobą. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez jednego pacjenta.
- Należy zawsze używać nowego, sterylne ostrza – ostrza są przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku. **Nie** używać ponownie.
- Naktuwacz należy utrzymywać w czystości.
- **Nie** używać ostrzy po upływie daty ważności nadrukowanej na opakowaniu.

Przygotowanie naktuwacza

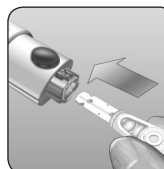
1. Zdjąć zatyczkę naktuwacza

W celu zdjęcia zatyczki należy najpierw przekręcić ją, a następnie pociągnąć ją w linii prostej.

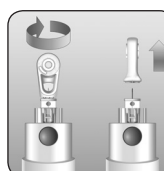


2. Włożyć sterylne ostrze do naktuwacza

Wsunąć ostrze zgodnie z instrukcją na obrazku, tak aby pasowało ono do mocowania ostrza. Wsunąć ostrze, aż zaskoczy na swoim miejscu i zostanie dokładnie osadzone w mocowaniu.

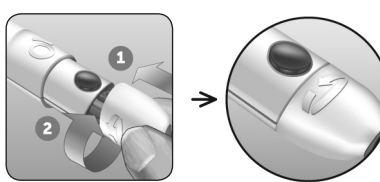


Przekręcić nakładkę zabezpieczającą o jeden pełny obrót, aż będzie można ją zdjąć z ostrza. **Zachować nakładkę zabezpieczającą w celu wyjęcia i utylizacji ostrza.** Więcej – *Usuwanie zużytego ostrza.*

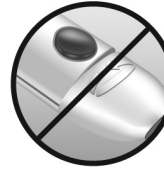


3. Założyć zatyczkę naktuwacza

Należy zatyczkę z powrotem na naktuwacz. Przekręcić lub wcisnąć zatyczkę, aby odpowiednio ją zabezpieczyć.

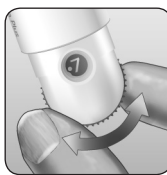


Upewnić się, że zatyczka jest wyrównana w sposób pokazany na rysunku.



4. Wyregulować głębokość naktucia

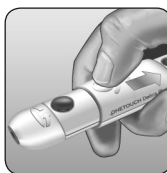
Urządzenie posiada 13 ustawień głębokości naktucia (każda kropka pomiędzy cyframi od 1 do 7 na pokrętło ustawiania głębokości to dodatkowe dostępne ustawienie głębokości). Wyregulować głębokość, przekręcając pokrętło ustawiania głębokości. Mniejsze cyfry oznaczają płytsze naktucie, a większe cyfry oznaczają głębsze naktucie.



UWAGA: W pierwszej kolejności należy spróbować płytszego ustawienia, a następnie stopniowo zwiększać głębokość naktucia, aż do momentu uzyskania próbki krwi o odpowiedniej wielkości (należy zapoznać się z instrukcjami dla glukometru).

5. Naciągnąć przycisk napinający naktuwacza

Przesunąć suwak do tyłu, aż nastąpi kliknięcie. Jeśli nie nastąpiło kliknięcie, naktuwacz mógł już być przygotowany do naktucia w chwili wkładania ostrza.



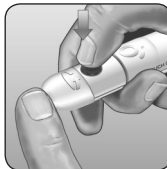
Pobieranie próbki krwi z opuszki palca

Za każdy razem należy wybrać inne miejsce naktucia. Powtarzanie naktuc w tym samym miejscu może powodować bolesność i powstawanie zgrubień.

Przed wykonaniem testu należy umyć ręce i miejsce pobrania ciepłą wodą z mydłem. Następnie ręce należy dokładnie optukać i wysuszyć. Zanieczyszczenia występujące na skórze mogą wpływać na wyniki.

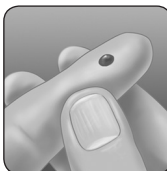
1. Naktuć palec

Docisnąć pewnie naktuwacz do bocznej powierzchni palca. Nacisnąć przycisk zwalnający. Odsunąć naktuwacz od palca.



2. Pobrać kulistą kroplę krwi

Delikatnie ścisnąć i/lub masować opuszkę palca, aż pojawi się kulista kropla krwi.



UWAGA: Jeśli krew rozmaże się lub ścieknie, **nie** należy używać tej próbki. Wysuszyć miejsce naktucia i delikatnie wycisnąć kolejną kroplę krwi lub naktuć nowe miejsce.



Nanoszenie próbki

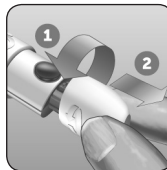
Nanieść próbkę krwi zgodnie z instrukcjami przedstawionymi w instrukcji glukometru lub systemu.

Usuwanie zużytego ostrza

UWAGA: Naktuwacz jest wyposażony w funkcję wysuwania ostrza, dlatego nie ma potrzeby jego ręcznego wyjmowania.

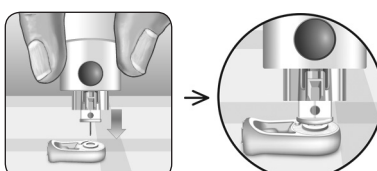
1. Zdjąć zatyczkę naktuwacza

W celu zdjęcia zatyczki należy najpierw przekręcić ją, a następnie pociągnąć ją w linii prostej.



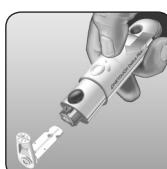
2. Zabezpieczyć odstaloną końcówkę ostrza

Przed wyjęciem ostrza z naktuwacza umieścić osłonę ostrza na twardej powierzchni i wcisnąć końcówkę ostrza w płaską część osłony.



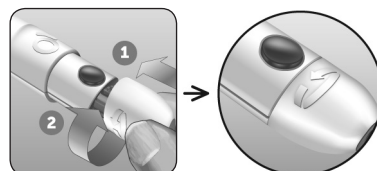
3. Wsunąć ostrze

Trzymając naktuwacz skierowany do dołu, przesunąć suwak do przodu, aż ostrze wysunie się z naktuwacza. Jeśli ostrze nie zostanie prawidłowo wysunięte, należy ponownie naciągnąć przycisk napinający, a następnie przesunąć suwak do przodu, aż ostrze zostanie wysunięte.



4. Założyć zatyczkę naktuwacza

Należy zatyczkę z powrotem na naktuwacz. Przekręcić lub wcisnąć zatyczkę, aby odpowiednio ją zabezpieczyć.



Upewnić się, że zatyczka jest wyrównana w sposób pokazany na rysunku.



Przechowywanie naktuwacza

Nie obowiązują specjalne warunki przechowywania. Przechowywać wraz z etui dotychczasowym do systemu.

Czyszczenie naktuwacza i zatyczki

Informacje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji znajdują się w instrukcji obsługi dotychczasowej do glukometru. Jeżeli instrukcje obsługi nie zawierają tego typu informacji dla niniejszego naktuwacza i zatyczki, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej.

Elementy te należy zmyć, przecierając je miękką ściereczką zamoczoną w wodzie z delikatnym detergentem. Naktuwacza **nie wolno** zanurzać w jakichkolwiek cieczach.

W celu dezynfekcji tych elementów należy przygotować roztwór składający się ze środka wybielającego i wody zmieszanych w stosunku 1:9. Przetrzeć naktuwacz miękką ściereczką zamoczoną w tym roztworze. Na 30 minut zanurzyć w tym roztworze **samą zatyczkę**. Po dezynfekcji krótko przepłukać wodą i pozostawić oba elementy do wyschnięcia.*

*Przestrzegać zaleceń producenta w zakresie stosowania i przechowywania wybielacza.

NASZE ZOBOWIĄZANIA WOBEC PAŃSTWA:

Naszym celem jest zapewnienie produktów wysokiej jakości, a także zapewnienie wsparcia klientom na najwyższym poziomie. Jeżeli użytkownik nie jest w pełni zadowolony z tego wyrobu, wyrób przestał działać, nastąpiła jego awaria lub w przypadku pytań dotyczących użytkowania jakichkolwiek wyrobów OneTouch®, należy kontaktować się z Działem Wsparcia Klienta. Skontaktuj się z Działem Wsparcia Klienta pod numerem 801232323 w godzinach od 08:30 do 16:30 od poniedziałku do piątku. Jeżeli nie można skontaktować się z Działem Wsparcia Klienta, należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

W przypadku wystąpienia poważnego zdarzenia podczas użytkowania naktuwacza OneTouch® Delica® Plus należy niezwłocznie skontaktować się z Działem Wsparcia Klienta. Skontaktuj się z Działem Wsparcia Klienta pod numerem 801232323 w godzinach od 08:30 do 16:30 od poniedziałku do piątku. Należy także skontaktować się z lokalnym organem właściwym. Dane kontaktowe dla danego kraju można znaleźć na stronie internetowej: <https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts>

Poważne zdarzenie to zdarzenie, które doprowadziło lub mogło doprowadzić do następujących sytuacji:

- zgon pacjenta, użytkownika lub innej osoby;
- tymczasowe lub trwałe, poważne pogorszenie stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby; lub
- poważne zagrożenie dla zdrowia publicznego.

Sprožilnik OneTouch® Delica® Plus se većinom uporablja za odvzem mikro vzorcev krvi pri samonadzorovanju ravnih krvnih glukoze z lancetami OneTouch® Delica® in lancetami OneTouch® Delica® Plus.

Sprožilnik OneTouch® Delica® Plus je namenjen za uporabo pri ljudeh s sladkorno boleznijo.

Sprožilnik OneTouch® Delica® Plus omogoča varen in preprost način pridobivanja kapilarne krvi iz blazinice prsta.

Prer uporabo pripomočka preberite ta navodila za uporabo.

Sprožilnik OneTouch® Delica® Plus ne vključuje materialov, potrebnih za odvzem vzorca krvi iz alternativnega mesta odvzema (AST) in ga ne smete uporabljati za testiranje na podlahti ali dlani.

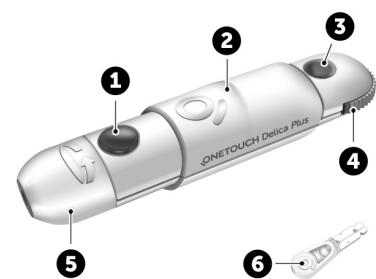
Pripomoček ima 13 nastavitev globine. Nastavitev, ki jo izberete, mora biti dovolj globoka, da dobite okroglo kapljico krvi, ki je dovolj velika, da lahko merilnik pridobi rezultat glukoze v krvi. (Glejte navodila za uporabo, priložena sistemu, za podatke o pravilni velikosti vzorca krvi.)

OPOMBA: Sprožilnik OneTouch® Delica® Plus uporablja lancete OneTouch® Delica® ali OneTouch® Delica® Plus. Pri vsaki meritvi uporabite novo sterilno lanceto. Vnovična uporaba lancet lahko otopi ali upogne konico lancete, kar poškoduje kožo, povzroči brazgotine in večjo bolečino.

POZOR:

Sprožilnik shranjujte nedosegljiv otrokom. Sprožilnik, pokrovček, lancete in zaščitni pokrovčki lancet predstavljajo nevarnost zadušitve.

- 1 Sprožilni gumb
- 2 Drsnik
- 3 Kazalnik globine
- 4 Kolesce za nastavljanje globine
- 5 Pokrovček sprožilnika
- 6 Zaščitni pokrov



POZOR:

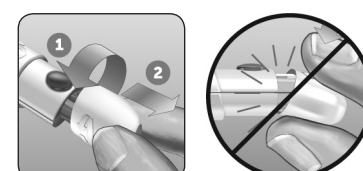
Za zmanjšanje možnosti okužbe:

- Pred odvzемом vzorca mesto odvzema vzorca umijte z milom in toplo vodo.
- Lancete in sprožilnika nikoli ne souporablajte z drugo osebo.
- Za uporabo pri samo enem bolniku.
- Pri vsaki meritvi uporabite novo sterilno lanceto, saj so lancete namenjene za enkratno uporabo. **Ne** uporabite ponovno.
- Vzdružite čistočo sprožilnika.
- **Ne** uporabljajte lancet po poteku roka uporabnosti, ki je natisnjen na embalaži.

Priprava sprožilnika

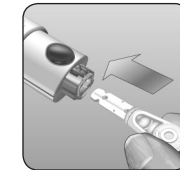
1. Odstranite pokrovček sprožilnika

Pokrovček odstranite tako, da ga zavrtite in povlečete naravnost s sprožilnika.



2. Vstavite sterilno lanceto v sprožilnik

Poravnajte lanceto, kot je prikazano na sliki, tako da se prilega držalu lancete. Lanceto potiskajte v sprožilnik, dokler se ne zaklopi in popolnoma namesti v držalu.

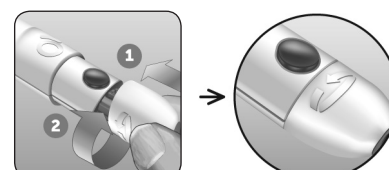


Zaščitni disk zavrtite za en poln obrat, da se loči od lancete. **Zaščitni disk shranite za odstranjevanje lancete.** Glejte *Odstranjevanje uporabljenih lancete.*

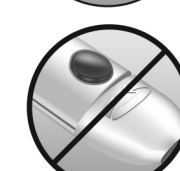


3. Ponovno namestite pokrovček na sprožilnik

Pokrovček ponovno namestite na sprožilnik. Obrnite in potisnite ga na sprožilnik, da ga popolnoma namestite.

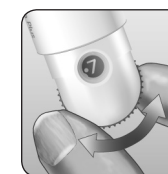


Pazite, da je pokrovček poravnán, kot je prikazano na sliki.



4. Prilagodite nastavitve globine vboda

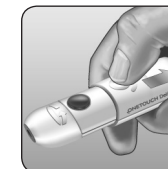
Pripomoček ima 13 nastavitev globine vboda (vsaka pika, prikazana med številkami od 1 do 7 na kolescu za nastavljanje globine, označuje dodatno nastavitve globine). Nastavite globino z vrtenjem kolesca za nastavljanje globine. Manjše številke označujejo plitvejši vbod, večje pa globlji vbod.



OPOMBA: Najprej poskusite plitvo nastavitve in večajte globino, dokler ne najdete globine, ki zadostuje za pridobivanje vzorca krvi ustrezne velikosti (glejte navodila merilnika).

5. Napnite sprožilnik

Potisnite drsnik nazaj, tako da zaslišite klik. Če ne zaslišite klika, se je morda že napel med vstavljanjem lancete.



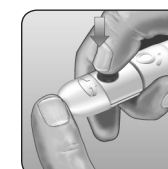
Vzorčenje krvi iz blazinice prsta

Ob vsaki meritvi izberite drugo mesto vboda. Večkratni vbodi na istem mestu lahko povzročijo bolečino in zadebelitev kože.

Pred meritvijo si temeljito umijte roke in mesto vzorčenja s toplo vodo in milom. Roke splaknite in jih popolnoma posušite. Onesnaženje na koži lahko povzroči napačne rezultate.

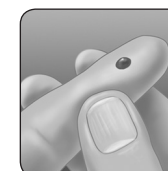
1. Zbodite se v prst

Sprožilnik trdno držite ob strani prsta. Pritisnite sprožilni gumb. Sprožilnik odstranite s prsta.



2. Pridobite okroglo kapljico krvi

Nežno stisnite in/ali masirajte prstno blazinico, dokler se na njej ne pojavi okrogla kapljica krvi.



OPOMBA: Če se kri razmaže ali odteče navzdol, **ne** uporabite tega vzorca. Posušite mesto in nežno pridobivajte kapilarno krvi iz blazinice prsta. **Ne** uporabite vzorca, pridobitve krvi ali pa prebodite kožo na drugem mestu.



Nanos vzorca

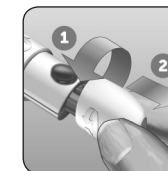
Nanesite vzorec krvi po navodilih za merilnik ali sistem, da zagotovite pravilen nanos vzorca.

Odstranjevanje uporabljenih lancet

OPOMBA: Ta sprožilnik ima funkcijo izmeta, zato vam uporabljene lancete ni treba izvlči.

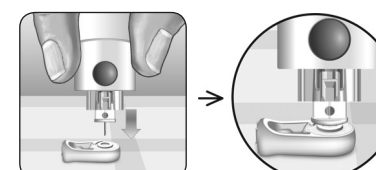
1. Odstranite pokrovček sprožilnika

Pokrovček odstranite tako, da ga zavrtite in povlečete naravnost s sprožilnika.



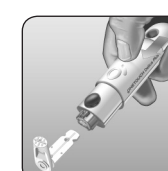
2. Pokrijte izpostavljeno konico lancete

Prer odstranite lanceto, postavite zaščitni pokrovček lancete na trdo površino, potem pa konico lancete potisnite v plosko stran diska.



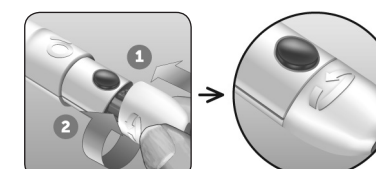
3. Izvrtite lanceto

Sprožilnik usmerite navzdol in potisnite drsnik naprej, dokler lanceta ne izskoči iz sprožilnika. Če se lanceta ne izvrti pravilno, ponovno napnite sprožilnik in potisnite drsnik naprej, tako da lanceta izskoči iz sprožilnika.



4. Ponovno namestite pokrovček na sprožilnik

Pokrovček ponovno namestite na sprožilnik. Zavrtite pokrovček ali ga potisnite na sprožilnik, da ga popolnoma namestite.



Pazite, da je pokrovček poravnán, kot je prikazano na sliki.



Po vsaki uporabi previdno zavrtite uporabljeno lanceto, da se ne bi po nesreči zbodli. V vaši državi se uporabljene lancete morda obravnavajo kot biološko nevarni odpadki. Za pravilno odstranjevanje upoštevajte priporočila zdravstvenega strokovnjaka ali lokalne predpise.

Shranjevanje sprožilnika

Ni posebnih pogojev za shranjevanje. Shranite ga v etui, ki je bil priložen sistemu.

Čiščenje sprožilnika in pokrovčka

Glejte navodila za uporabo ali priročnik za uporabnika vašega merilnika glede čiščenja in razkuževanja. Če za sprožilnik in pokrovček v navodilih ali priročniku ni izrecnih navodil, upoštevajte spodnja navodila.

Predmete očistite tako, da jih obrišete z mehko krpo, ki je navlažena z vodo in blagim detergentom. Sprožilnika **ne** potopite v tekočino.

Za razkuževanje pripravite raztopino iz 1 dela gospodinjanskega belila in 9 delov vode. Obrišite sprožilnik z mehko krpo, navlaženo s to raztopino. V raztopino dajte **samo pokrovček** ga pustite v njej 30 minut. Po razkuževanju na kratko izperite z vodo in pustite, da se posuši na zraku.*

*Za ravnanje z belilom in njegovo shranjevanje upoštevajte navodila proizvajalca.

NAŠA POMOČ ZA VAS:

Naš cilj je uporabnikom nuditi kakovostne medicinske pripomočke in odlično podporo. Če niste povsem zadovoljni s tem izdelkom, če izdelek preneha delovati ali pride do okvare oziroma če imate vprašanja glede uporabe katerega koli izdelka OneTouch®, se obrnite na oddelek za stike s strankami. Pokličite oddelek za stike s strankami LifeScan, od pon. do pet., od 8.00 do 16.00, na tel. št. 080 14 41. Če ne morete poklicati oddelka za stike s strankami, se za nasvet obrnite na zdravstvenega strokovnjaka.

Če pri uporabi sprožilnika OneTouch® Delica® Plus pride do resnega zapleta, se nemudoma obrnite na službo za pomoč strankam. Pokličite oddelek za stike s strankami LifeScan, od pon. do pet., od 8.00 do 16.00, na tel. št. 080 14 41. Poleg tega obvestite tudi lokalni pristojni organ. Podatke za stik za svojo državo najdete na: <https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts>.

Resen zaplet pomeni, da povzroči oziroma lahko privede do česar koli od naslednjega:

- smrti bolnika, uporabnika ali druge osebe;
- začasnega ali trajnega hudega poslabšanja zdravstvenega stanja bolnika, uporabnika ali tretje osebe; ali
- resne grožnje za javno zdravje.

Opis simboli

Pešni opis vsajštykch wykorzystywanych symboli można znaleźć w instrukcji obsługi dotychczasowej do systemu.



Uwagi i ostrzeżenia: Informacje dotyczące bezpieczeństwa można znaleźć w instrukcji obsługi oraz w pozostałych materiałach dołączonych do systemu.



Zapoznać się z instrukcją obsługi



Wytwórca



Nie używać ponownie



Wyjątkowo promieniowaniem



Nie utylizować z odpadami komunalnymi



Data ważności



Wyrób medyczny



Autoryzowany przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej



Numer partii

Opis symbolow

Za popoln opis vseh uporabljenih simbolov si oglejte priročnik za uporabnika, priložen sistemu za merjenje ravni glukoze v krvi.



Previdnostni ukrepi in opozorila: Informacije, povezane z varnostjo, so na voljo v priročniku za uporabnika in v drugih dokumentih, ki so bili priloženi sistemu.



Glejte navodila za uporabo



Proizvajalec



Samo za enkratno uporabo



Sterilizirano s sevanjem



Ločeno odlaganje odpadkov



Rok uporabnosti



Medicinski pripomoček



Pooblaščeni predstavnik v Evropski skupnosti



Številka serije

Rozporządzenie UE 2017/745:/Uredba EU 2017/745:



Naktuwacz/Sprožilnik

Dyrektywa 93/42/EWG dotycząca wyrobów medycznych:/ Direktiva o medicinskih pripomočkih (93/42/EGS):



Ostrza/Lancete
1639



Asahi Polyslider Co., Ltd.
860-2 Misaki, Maniwa
Okayama 719-3226, Japan



Importer:/Uvoznik:
LifeScan Deutschland GmbH
Niederlassener Lohweg 18
40547 Duesseldorf, Germany

OneTouch®

AW 07195803A

Data aktualizacji:/Datum revizije: 04/2021

© 2018-2021 LifeScan IP Holdings, LLC



Lifescan Description: IFU LD OTDP PL/SI pl/si		Art Agency: AMPLEXOR		Job No.: 57612	
File Name: AW07195803		MC Rev.: A		Agency Contact: Barbara Salcedo	
CPS Reference No.: For CPS number refer to the DMS object under Links & Attachments			JDE Item No.: N/A		Rev. Date: 20-Apr-21
ADS No./Rev.: DEV-REC-0000550 Rev 03		ADS ID: LANI-03	Dieline No./Rev.: N/A	No. of Covers: N/A <input checked="" type="checkbox"/>	
Language Sequence: Polish, Slovenian			Inside No. of pages: N/A <input checked="" type="checkbox"/>		
			No. of sides: 1 <input type="checkbox"/> 2 <input checked="" type="checkbox"/>		
Spot Colors	Process Colors		Uncoated Area	Special Instructions	Dieline
PMS <input type="checkbox"/>	N/A <input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> CMYK <input checked="" type="checkbox"/> Black <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Uncoated Area <input checked="" type="checkbox"/> N/A <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> N/A <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Dieline <input checked="" type="checkbox"/> N/A <input checked="" type="checkbox"/>
<small>PANTONE® is a registered trademark of Pantone, Inc. All information contained herein is the CONFIDENTIAL property of LifeScan and may not be duplicated or released without the expressed written permission of LifeScan.</small>					